

ZMLUVA
o výpožičke pozemku č. ZV20220057/OSMM
uzavretá podľa ustanovenia § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

1. Požičiavateľ:

Názov: **Mesto Žarnovica**
Sídlo: **Námestie Slovenského národného povstania 1/33**
966 81 Žarnovica
Štatutárny orgán: **Kamil Danko, primátor mesta**
IČO: **00 321 117**
Bankové spojenie: **VÚB, a. s.**
Číslo účtu / IBAN: **SK72 0200 0000 0000 1482 4422**
Telefonický kontakt: **045 / 683 00 11 – ústredňa**
Fax: **045 / 681 21 52**
E-mail: **mestsky.urad@zarnovica.eu**
Právna forma: **Samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky podľa zákona SNR č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov – právnická osoba**

(ďalej len „Požičiavateľ“) **na strane jednej**

a

2. Vypožičiavateľ:

Názov: **Športový Klub Revištské Podzámčie**
Sídlo: **Revištské Podzámčie 6**
966 81 Žarnovica
Štatutárny orgán: **Ján Kuzmín, predseda**
IČO: **50 746 391**
Telefonický kontakt: **[redacted]**
E-mail: **[redacted].com**
Právna forma: **Občianske združenie – právnická osoba**
Registrácia: **Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky, dňa 09.03.2017,**
číslo spisu: VVS/1-900/90-50720

(ďalej len „Vypožičiavateľ“) **na strane druhej**

po vzájomnej dohode uzatvárajú

t ú t o

zmluvu o výpožičke

(ďalej v texte už len „Zmluva“ v príslušných gramatických tvaroch):

Článok I.

Predmet a účel výpožičky

1. Požičiavateľ je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti – pozemku nachádzajúceho sa v meste Žarnovica, v časti Revištské Podzámčie, okres Žarnovica, kraj Banskobystrický, ktorý je zapísaný v katastri nehnuteľností pre **katastrálne územie Revištské Podzámčie**:

- v liste vlastníctva č. 1819, v registri „C“ parciel evidovaných na katastrálnej mape ako:
 - **parcela č. 7**, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 68 m²,
 - **parcela č. 8**, druh pozemku: trvalý trávny porast, o výmere 498 m²
 - a v liste vlastníctva č. 2214, v registri „C“ parciel evidovaných na katastrálnej mape ako:
 - **parcela č. 539**, druh pozemku: orná pôda, o výmere 12 537 m².
2. Požičiavateľ týmto prenecháva Vypožičiavateľovi na dočasné užívanie formou výpožičky (bezodplatne) **časť pozemku – parciel špecifikovaných v bode č. 1 tohto článku Zmluvy, podľa situácie vyznačenej na snímke z ortofotomapy**, ktorá je neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy, o výmere 1890 m² - pozri Príloha č. 2, t. j. v šírke 25 m pozdĺž hranice s pozemkom parcela C KN č. 475, po hranicu s pozemkom parcela C KN č. 101/2 (parcela E KN č. 1/423), **za účelom vykonávania voľnočasových aktivít športového zamerania členov Športového Klubu Revištské Podzámčie (Vypožičiavateľa) a obyvateľov Revištského Podzámčia.**

Článok II.

Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke sa uzatvára **na dobu neurčitú s tým, že Vypožičiavateľ je povinný Predmet výpožičky vypratať a vrátiť Požičiavateľovi v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu:**
 - a) **len čo ho nepotrebuje na účel uvedený v Článku I bod č. 2 tejto Zmluvy**
 - b) **v lehote do 30 dní, ako ho o vrátenie Požičiavateľ požiada, resp. vyzve; výzva na vrátenie Predmetu výpožičky, ak na to nastanú dôvody na strane Požičiavateľa je v kompetencii primátora mesta.**
2. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy:
 - a) ak Vypožičiavateľ bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s touto Zmluvou, alebo tak, že Požičiavateľovi bude vznikáť škoda, alebo hroziť značná škoda,
 - b) v prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia uvedeného v Článku V bod č. 6 tejto Zmluvy.
3. Vypožičiavateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy, ak Predmet výpožičky sa stane bez zavinenia Vypožičiavateľa nespôsobilý na dohodnuté užívanie.
4. Odstúpenie od Zmluvy podľa bodov č. 2 a 3 tohto článku Zmluvy je jednostranný právny úkon, ktorým sa Zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy druhej zmluvnej strane.
5. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody, ak zo skutočnosti, pre ktorú sa od Zmluvy odstupuje, možno vyvodiť zodpovednosť za spôsobenú škodu.

Článok III.

Vzájomné vzťahy zmluvných strán

1. **Vypožičiavateľ:**
 - a) vyhlasuje, že so stavom Predmetu výpožičky sa oboznámil pred uzavretím tejto Zmluvy a podpísaním tejto Zmluvy potvrdzuje prevzatie Predmetu výpožičky v stave spôsobilom na dohodnutý účel výpožičky;
 - b) sa zaväzuje užívať Predmet výpožičky riadne a výlučne iba v súlade s účelom dohodnutým v tejto Zmluve;
 - c) je povinný:
 - dbať na to, aby nedošlo k znečisteniu a/alebo znehodnoteniu Predmetu výpožičky a okolitého priestranstva, využívať všetky právne prostriedky na jeho ochranu tak,

- aby nedošlo k zníženiu jeho produkčnej schopnosti alebo mimo produkčných funkcií z hľadiska ochrany prírody a krajiny a z hľadiska životného prostredia;
- nahradiť Požičiavateľovi všetky prípadné škody na majetku Požičiavateľa, ktoré vzniknú dôsledkom činnosti Vypožičiavateľa; Vypožičiavateľ berie na vedomie, že tejto zodpovednosti sa nemôže zbaviť, pokiaľ nepreukáže, že škoda nevznikla následkom jeho činnosti,
 - zabezpečiť si zber a odvoz komunálneho odpadu na vlastné náklady v zmysle platnej legislatívy,
 - umožniť Požičiavateľovi prístup k Predmetu výpožičky za účelom kontroly jeho využívania,
 - bezodkladne oznámiť Požičiavateľovi akékoľvek zmeny týkajúce sa identifikácie Vypožičiavateľa (napr. zmena názvu, sídla, doručovanej adresy a podobne);
 - pri ukončení výpožičky Predmet výpožičky - pozemok vypratať, upraviť do pôvodného stavu a najneskôr v posledný deň výpožičky, alebo najbližší pracovný deň vrátiť Požičiavateľovi v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu; v opačnom prípade má Požičiavateľ právo pozemok vypratať a uplatniť si u Vypožičiavateľa náhradu nákladov vynaložených na vypratanie pozemku a uvedenie Predmetu výpožičky do pôvodného stavu;
- d) nie je oprávnený:
- vykonať na Predmete výpožičky akékoľvek terénne a/alebo stavebné úpravy (zmeny), ktoré by mali za následok zmenu druhu pozemku evidovaného v katastri nehnuteľností;
 - prenechať Predmet výpožičky, ani jeho časť, do podnájmu alebo výpožičky tretím (iným) osobám, alebo Predmet výpožičky akýmkoľvek spôsobom zaťažiť;
- e) zodpovedá za dodržiavanie všetkých právnych predpisov súvisiacich s jeho činnosťou, obzvlášť na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci - najmä za povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na úseku protipožiarnej ochrany - najmä za povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a podľa Vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.

2. Požičiavateľ:

- a) sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluvu prenechať Predmet výpožičky na dočasné užívanie Vypožičiavateľovi;
- b) si vyhradzuje právo:
- b.1) využívať Predmet výpožičky počas prípravy a konania príležitostných akcií usporiadaných mestom Žarnovica, alebo za spoluúčasti mesta Žarnovica s výnimkou využívania Predmetu výpožičky na parkovanie motorových vozidiel, t. j. okrem využívania pozemku ako dočasné, resp. príležitostné odstavné plochy pre motorové vozidlá; potrebu využitia Predmetu výpožičky Požičiavateľ oznámi Vypožičiavateľovi minimálne 15 dní vopred, ak sa s Vypožičiavateľom nedohodne inak;
 - b.2) kedykoľvek kontrolovať, či Vypožičiavateľ užíva Predmet výpožičky dohodnutým spôsobom a v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve;
- c) nezodpovedá Vypožičiavateľovi za škodu na majetku vnesenom Vypožičiavateľom a/alebo inými (tretími) osobami na Predmet výpožičky, ani za škodu spôsobenú inou (tretou) osobou na jeho majetku umiestnenom na Predmete výpožičky, to znamená

že nezodpovedá za zabezpečenie majetku Vypožičiatel'a umiestnenom na Predmete výpožičky proti poškodeniu, krádeži alebo inému znehodnoteniu.

3. Pokiaľ táto Zmluva neustanovuje inak, platia pre zmluvný vzťah príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov platných na území SR.

Článok IV. Zmluvná pokuta

1. Požičiatel' má právo uplatniť si Vypožičiatel'a zmluvnú pokutu:
 - a) vo výške 100,- eur, slovom: Jednosta eur ak Vypožičiatel' bude užívať Predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky alebo prenechá Predmet výpožičky na užívanie inej (tretej) osobe,
 - b) vo výške 5,- €, slovom: Päť eur za každý aj začatý deň omeškania s vrátením Predmetu výpožičky v prípade ukončenia Zmluvy na základe výzvy Požičiatel'a, t. j. v zmysle Článku II bod č. 1 písm. b) tejto Zmluvy.
2. Zmluvnú pokutu je Vypožičiatel' povinný zaplatiť na účet Požičiatel'a v lehote do 15 dní odo dňa doručenia listu, v ktorom mu Požičiatel' oznámi, že si uplatňuje zmluvnú pokutu za porušenie záväzku a/alebo zmluvnej povinnosti /príp. zmluvných povinností/, pre ktorú /ktoré/ bolo dojednané právo uplatniť si u Vypožičiatel'a zmluvnú pokutu.
3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo Požičiatel'a na náhradu škody a ani právo uplatniť si u Vypožičiatel'a náhradu nákladov na uvedenie Predmetu výpožičky do pôvodného stavu v prípade, ak tak neurobí Vypožičiatel' na vlastné náklady do doby odovzdania – vrátenia Predmetu výpožičky Požičiatel'ovi.
4. Nárok na zmluvnú pokutu odstúpením od Zmluvy nezaniká.

Článok V. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva je uzavretá na základe Uznesenia Mestského zastupiteľstva mesta Žarnovica č. 47/2022 MsZ zo dňa 27. apríla 2022. Výpis z uvedeného uznesenia je neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy – pozri Príloha č. 1.
2. Všetky ustanovenia tejto Zmluvy je potrebné vykladať tak, aby nimi sledované ciele boli a ostali v čo najvyššej miere účinné. V prípade, ak sa nejaké ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, tento fakt nemá vplyv na zvyšné ustanovenia Zmluvy. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa budú v dobrej viere usilovať o to, aby úplne alebo čiastočne neplatné ustanovenie nahradili platným, ktoré by sa svojim obsahom najviac približovalo neplatnému ustanoveniu, pričom toto nahradenie sa vykoná v súlade s ich spoločným úmyslom, ktorý je vyjadrený v tejto Zmluve.
3. Každá zmena tejto Zmluvy sa môže dohodnúť iba písomným dodatkom po vzájomnej dohode zmluvných strán. Dodatky k Zmluve musia byť chronologicky očíslované.
4. Prípadné sporné otázky vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú prednostne riešiť vzájomným rokovaním zmluvných strán.
5. Akákoľvek písomnosť podľa tejto Zmluvy sa považuje za riadne doručенú:
 - a) dňom jej prijatia v prípade osobného doručenia,
 - b) dňom uvedeným na návratke v prípade písomností zasielaných poštou ako doporučená zásielka s návratkou alebo v prípade doručovania prostredníctvom kuriéra,
 - c) dňom, kedy adresát odmietol písomnosť doručovanú osobne, poštou alebo prostredníctvom kuriéra prevziať,

- d) dňom, kedy bola písomnosť odosielateľovi vrátená z adresy druhej Zmluvnej strany ako nedoručená alebo nedoručiteľná, alebo bude na vrátenej zásielke uvedené „adresát neznámy“ alebo obdobný záznam doručovateľa.
6. Vypožičiavateľ čestne vyhlasuje, že ku dňu uzavretia tejto Zmluvy má vysporiadané všetky záväzky voči mestu Žarnovica. Pod pojmom „vysporiadané všetky záväzky“ sa rozumie, že nemá voči mestu Žarnovica záväzky, ktoré sú po lehote splatnosti. Zároveň vyhlasuje, že si je plne vedomý následkov vyplývajúcich z nepravdivého čestného vyhlásenia v zmysle § 39 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov a § 21 ods. 1 písm. f) zákona č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov. V prípade zistenia nepravdivého čestného vyhlásenia, Požičiavateľ má právo jednostranne odstúpiť od tejto Zmluvy.
7. Táto Zmluva je platná dňom podpísania obidvomi zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov táto Zmluva podlieha zverejneniu, ako povinne zverejňovaná zmluva a v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov účinnosť nadobudne najskôr dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
8. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že súhlasí so zverejnením tejto Zmluvy v plnom znení.
9. Účastníci zmluvy – zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom Zmluvy nakladať, zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, obsahu Zmluvy porozumeli, súhlasia s ním, Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez nátlaku, zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme a na znak súhlasu ju podpísali.
10. Neoddeliteľnou prílohou tejto Zmluvy je:
- Uznesenie č. 47/2022 MsZ zo dňa 27. apríla 2020 – Príloha č. 1
 - Situácia – „Predmet výpožičky“ vyznačený na snímke z ortofotomapy – Príloha č. 2.
11. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve sú určené pre Požičiavateľa a dve pre Vypožičiavateľa.

Požičiavateľ:

V Žarnovici, dňa: - 1. 06. 2022



Mesto Žarnovica,
v zastúpení Kamil Danko,
primátor mesta

Vypožičiavateľ:

V Žarnovici, dňa: - 3. 06. 2022



Športový klub Revištské Podzámčie,
v zastúpení Ján Kuzmín,
predseda

MESTO ŽARNOVICA**Mestský úrad, Námestie Slovenského národného povstania 33, 966 81 Žarnovica**

V Žarnovici, 31.05.2022

Vec

Výpis z uznesenia Mestského zastupiteľstva zo dňa 27.04.2022

Uznesenie č. 47/2022 MsZ

Mestské zastupiteľstvo

schvaľuje

v súlade s ustanovením § 9 ods. 1 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, Čl. 6 bod č. 1 písm. b) a bod č. 3 písm. c) OS - 46 Zásady hospodárenia a nakladania s majetkom mesta Žarnovica, štvrté vydanie prenechať na dočasné užívanie formou výpožičky, to znamená bezodplatne, nehnuteľný majetok mesta Žarnovica a uzavrieť zmluvu o výpožičke pozemku za nasledovných podmienok:

Vypožičiavateľ: Športový Klub Revištské Podzámčie, občianske združenie, Revištské Podzámčie 6, 966 81 Žarnovica, SR, IČO: 50 746 391.

Predmet výpožičky: pozemok o výmere max. 2 000 m² nachádzajúci sa v meste Žarnovica, v časti Revištské Podzámčie, a to časť z parciel, ktoré sú zapísané v katastri nehnuteľností pre katastrálne územie Revištské Podzámčie:

- v liste vlastníctva č. 1819, v registri „C“ parciel evidovaných na katastrálnej mape ako:
 - parcela č. 7, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 68 m²,
 - parcela č. 8, druh pozemku: trvalý trávny porast, o výmere 498 m²
- a v liste vlastníctva č. 2214, v registri „C“ parciel evidovaných na katastrálnej mape ako:
 - parcela č. 539, druh pozemku: orná pôda, o výmere 12 537 m²,

v šírke 25 m pozdĺž hranice s pozemkom parcela C KN č. 475, po hranicu s pozemkom parcela C KN č. 101/2 (parcela E KN č. 1/423).

Účel výpožičky: voľnočasové aktivity športového zamerania členov Športového Klubu Revištské Podzámčie a obyvateľov Revištského Podzámčia.

Doba výpožičky: na dobu neurčitú s tým, že vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi v stave zodpovedajúcom riadnemu užívaniu:

- a) len čo ho nepotrebuje na vyššie uvedený účel,
- b) v lehote do 30 dní, ako ho o vrátenie mesto Žarnovica požiada, resp. vyzve. Ak na to nastanú dôvody, vyzva na vrátenie predmetu výpožičky je v kompetencii primátora mesta.

Osobité podmienky výpožičky:

- mesto Žarnovica si vyhradzuje právo využívať predmet výpožičky počas prípravy a konania príležitostných akcií usporiadaných mestom Žarnovica, alebo za spoluúčasti mesta Žarnovica s výnimkou využívania predmetu výpožičky na parkovanie motorových vozidiel, t.j. okrem využívania pozemku ako dočasné, resp. príležitostné odstavné plochy pre motorové vozidlá,

- vypožičiavateľ nie je oprávnený vykonať na predmete výpožičky akékoľvek terénne a/alebo stavebné úpravy (zmeny), ktoré by mali za následok zmenu druhu pozemku evidovaného v katastri nehnuteľností.

Všetkých poslancov: 13
Prítomných poslancov: 11
Za: 11
Proti: 0
Zdržali sa: 0



Kamil Danko
primátor mesta



ZV2022057/OSMM - Príloha č. 2 Situácia



PARCELY C

- Az Popisy parcel C
- Az Popisy parcel C bez LV
- Vnútná kresba
- Parcely C

PARCELY E

- Az Popisy parcel E
- Az Popisy parcel E bez LV
- Parcely E

20 m

1 : 750

Ortofotomapa: © SURVEYE s.r.o., Kataster: © ÚGKK SR, apríl 2022

Vytlačené v mapovom riešení Spinbox spoločnosti © T-MAPY

